I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 569/88

af 16. februar 1988

om fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for produkter fra intervention

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3994/87 [2], særlig artikel 12, stk. 4, og artikel 26, stk. 3, samt de tilsvarende bestemmelser i de øvrige forordninger om oprettelse af fælles markedsordninger for landbrugsprodukter, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1687/76 [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 165/88 [4], er der fastsat fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for produkter fra intervention; forordningen er blevet ændret mange gange og i visse tilfælde i betydeligt omfang; da der nu skal foretages yderligere ændringer bør der af klarhedshensyn og med henblik på en effektiv administration ske en omredigering af de pågældende bestemmelser;

bilaget til forordning (EØF) nr. 1687/76 er blevet ændret flere gange, og visse af de i bilaget nævnte forordninger har mistet deres retskraft; af klarhedshensyn er det hensigtsmæssigt at ajourføre bilaget;

i EF-retsforskrifterne for visse sektorer under fælles markedsordninger for landbrugsprodukter er det fastsat, at der anvendes intervention;

for produkter, som udtages fra intervention, kan der være foreskrevet en særlig anvendelse og/eller bestemmelse; der bør derfor indføres en kontrolordning for at sikre, at der for sådanne produkters vedkommende ikke sker afvigelser med hensyn til deres anvendelse og/eller bestemmelse;

såfremt to eller flere medlemsstater varetager kontrollen, bør Kommissionens forordning (EØF) nr. 2823/87 af 18. september 1987 om de dokumenter, der skal benyttes med henblik på anvendelsen af fællesskabsforanstaltninger, som medfører kontrol med varers anvendelse og/eller bestemmelse [5], anvendes;

med henblik på at forenkle administrationen er det hensigtsmæssigt at fastsætte en mere smidig ordning end den, der indebærer anvendelse af kontroleksemplaret, når udførslen sker under ordningerne i afsnit IV, kapitel I, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1062/87 [6], ændret ved forordning (EØF) Nr. 2823/87, hvor det er fastsat, at der i forbindelse med forsendelse, som påbegyndes inden for Fællesskabet og skal afsluttes uden for Fællesskabet, ikke skal opfyldes nogen toldformaliteter ved det toldsted, i hvis distrikt grænsestationen er beliggende;

for at forenkle administrationen bør der fastsættes en ensartet procedure for produkter under markedsordninger;

de i denne forordning fastsatte bestemmelser er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

(1) EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.
(2) EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 31.
(3) EFT nr. L 190 af 14. 7. 1976, s. 1.
(4) EFT nr. L 18 af 22. 1. 1988, s. 40.
(5) EFT nr. L 270 af 23. 9. 1987, s. 1.
(6) EFT nr. L 107 af 22. 4. 1987, s. 8.

AFSNIT I

Generelle bestemmelser

Artikel 1

1. Ved denne forordning fastsættes, såfremt andet ikke er bestemt i de særlige fællesskabsbestemmelser vedrørende visse landbrugsprodukter, de fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for produkter, der er udtaget fra interventionslager, i medfør af:

— artikel 12 og 26 i forordning nr. 136/66/EØF (fedtstoffer)

— artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1418/76 (ris) (1)

— artikel 6, 7, 8 og 9 i forordning (EØF) nr. 804/68 (mælk og mejeriprodukter) (2)

— artikel 7 i forordning (EØF) nr. 805/68 (oksekød) (3)

— artikel 7 i forordning (EØF) nr. 727/70 (råtobak) (4)

— artikel 7, 8 og 28 i forordning (EØF) nr. 2727/75 (korn) (5)

— artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2759/75 (svinekød) (6),

såfremt der for disse produkter er foreskrevet en særlig anvendelse og/eller bestemmelse.

Ved anvendelsen af denne forordning forstås ved »forsendelse« ordningen med forsendelse af varer fra én medlemsstat til en anden og ved »udførsel« ordningen med forsendelse af varer fra en medlemsstat ud af Fællesskabets toldområde.

2. Bestemmelserne i denne forordning anvendes ligeledes på

— produkter, der sælges i medfør af artikel 21 i forordning (EØF) nr. 1035/72 (frugt og grønsager) (7)

— produkter, der sælges i medfør af artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 426/86 (produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager) (8).

3. Ved anvendelse af denne forordning anses Den Belgisk-Luxembourgske Økonomiske Union (BLØU) som én medlemsstat.

(1) EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.
(2) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(3) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.
(4) EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 1.
(5) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(6) EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.
(7) EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.
(8) EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

Artikel 2

1. De i artikel 1 omhandlede produkter skal være under toldkontrol eller tilsvarende administrativ kontrol fra tidspunktet for udtagning fra interventionslager, og indtil det er konstateret, at kravet vedrørende anvendelse og/eller bestemmelse er opfyldt.

2. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige forholdsregler for at sikre, at den i stk. 1 omhandlede kontrol gennemføres. Disse forholdsregler skal især indebære, at virksomheder, som foretager forarbejdning eller indarbejdning, underkaster sig enhver nødvendig kontrolforanstaltning samt fører regnskaber, som gør det muligt for myndighederne at gennemføre den kontrol, de finder nødvendig.

3. Produkterne skal ledsages af det i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2823/87 omhandlede kontroleeksemplar T 5

— når en del af den i stk. 1 omhandlede kontrol skal foretages i en anden medlemsstat end den, hvor produkterne er udtaget fra interventionslager, og når sikkerheden er stillet i den medlemsstat, hvor interventionsprodukterne er oplagret

eller

— når en del af den i stk. 1 omhandlede kontrol skal foretages i en anden medlemsstat end den, hvor sikkerheden er stillet

eller

— når produkterne i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1055/77 (9) er oplagret i en anden medlemsstat end den, hvor det sælgende interventionsorgan er beliggende, og når den i artikel 5 omhandlede sikkerhed er stillet over for dette interventionsorgan.

Kontroleksemplar T 5 udstedes og anvendes efter forskrifterne i forordning (EØF) nr. 2823/87 og artikel 3, 8, 9, 10, 15, 23 og 24 i nærværende forordning.

4. Hvis sikkerheden er stillet i en anden medlemsstat en den, hvor interventionsprodukterne er oplagret, skal det dokument, der bevidner fællesskabskarakteren af de produkter, som forsendes fra oplagringsmedlemsstaten til den medlemsstat, hvor sikkerheden er stillet, indeholde de særlige angivelser, som er omhandlet i bilaget. Disse særlige angivelser skal ligeledes være anført i rubrik 44 i angivelsen vedrørende overgang til frit forbrug.

(9) EFT nr. L 128 af 24. 5. 1977, s. 1.

Artikel 3

Skal interventionsprodukterne forsendes eller udføres i den stand, hvori de blev udtaget fra interventionslager, udstedes ved udførsel eller forsendelse det i artikel 2, stk. 3, omhandlede kontroleksemplar T 5 eller ved forsendelse det i artikel 2, stk. 4, omhandlede dokument, der bevidner produkternes fællesskabskarakter, mod fremlæggelse af den af interventionsorganet udstedte udlagringsanvisning.

Anvisningen skal være nummereret og angive:

— varebeskrivelse, således som den skal anføres i rubrik 31 i det i artikel 2, stk. 3, omhandlede kontroleksemplar T 5 eller i den mest relevante rubrik i det i artikel 2, stk. 4, omhandlede anvendte dokument, samt i givet fald enhver anden oplysning, som er nødvendig for kontrollen

— antal kolli og deres art, mærke og nummer

— produkternes brutto- og nettovægt

— henvisninger til den anvendte forordning

— de oplysninger, som skal angives i rubrik 104 og 106 i kontroleksemplar T 5 eller i den mest relevante rubrik i det anvendte dokument.

Udlagringsanvisningen opbevares ved afgangstoldstedet.

Artikel 4

Som bevis for, at de for den i artikel 2, stk. 1, omhandlede kontrol fastsatte betingelser er opfyldt, skal følgende dokumenter fremlægges:

a) for produkter, hvis udtagning fra interventionslager, anvendelse og/eller bestemmelse er kontrolleret af en enkelt medlemsstats myndigheder, dokumenter fastsat af denne medlemsstat

b) for produkter, hvis anvendelse og/eller bestemmelser er kontolleret enten af myndighederne såvel i den medlemsstat, hvor produkterne er udtaget fra interventionslager, som i en eller flere andre medlemsstater, eller blot af myndigheden i sidstnævnte:

   — det eller de dokumenter, som anvendelses- og/eller bestemmelsesmedlemsstaten har foreskrevet

   — det eller de kontroleksemplarer T 5, som er udstedt med henblik herpå, behørigt påtegnet af de kompetente toldmyndigheder, såfremt produkterne udføres i udforandret stand

   — det eller de dokumenter, som anvendelsesmedlemsstaten har foreskrevet, når det gælder beviset for forarbejdning, og såfremt kontrollen med anvendelsen og/eller bestemmelsen sker efter forarbejdningen og gennemføres i en anden medlemsstat, alle de kontroleksemplarer T 5, der er udstedt med henblik herpå, behørigt påtegnet af de kompetente toldmyndigheder.

Artikel 5

1. Såfremt der skal stilles sikkerhed for at sikre den korrekte anvendelse af og/eller bestemmelse for de i artikel 1 omhandlede produkter, skal sikkerheden stilles, inden disse udlagres, og den stilles:

— over for interventionsorganet i den medlemsstat, hvor forarbejdningen skal finde sted eller skal påbegyndes, når det drejer sig om produkter, der er bestemt til forarbejdning eller til forarbejdning og udførsel

— over for det sælgende interventionsorgan i alle andre tilfælde.

2. Når sikkerheden er stillet over for et interventionsorgan i en anden medlemsstat end den, hvor det sælgende interventionsorgan er beliggende, tilsender det førstnævnte interventionsorgan straks det sælgende interventionsorgan en attest, der henviser til det pågældende salg eller den pågældende licitation og den forordning, der finder anvendelse, samt indeholder oplysninger især om størrelsen af sikkerheden, produkternes mængde samt deres anvendelse og/eller bestemmelse.

Artikel 6

1. Såfremt de fastsatte bestemmelser vedrørende anvendelse og/eller bestemmelse ikke kan opfyldes som følge af force majeure, skal myndighederne i den medlemsstat, hvor sikkerheden er stillet, eller, hvis der ikke er stillet nogen sikkerhed, myndighederne i den medlemsstat, hvor udlagringen har fundet sted, efter anmodning fra den pågældende afgøre,

a) om den fastsatte tidsfrist skal forlænges med et tidsrum, der anses for nødvendigt under hensyn til det påberåbte forhold

   eller

b) om kontrollen skal anses for gennemført, fordi produkterne er gået uigenkaldeligt tabt.

I de tilfælde af force majeure, hvor de under litra a) og b) nævnte forholdsregler ikke er dækkende, skal de kompetente myndigheder underrette Kommissionen, der efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF og de tilsvarende artikler i andre forordninger om fælles markedsordninger kan fastsætte de nødvendige forholdsregler.

2. Den pågældende skal føre bevis for de som force majeure påberåbte omstændigheder.

AFSNIT II

Produkter til bestemt anvendelse eller med særlig bestemmelse inden for Fællesskabet

Artikel 7

Produkterne anses at have opfyldt kravet vedrørende anvendelse, når følgende er konstateret:

a) for produkter, der skal undergå forarbejdning og/eller indarbejdning i andre produkter, i det følgende benævnt »forarbejdning«: at forarbejdningen har fundet sted

b) for produkter, der skal sælges til direkte forbrug som koncentrerede produkter: at de er blevet koncentreret, emballeret i papir og overtaget af detailhandelen og i givet fald, at det er sket inden for de foreskrevne frister

c) for produkter, der skal forbruges af bestemte institutioner, organisationer eller hæren og dermed ligestillede enheder: at de er blevet leveret til og overtaget af disse.

Artikel 8

1. For så vidt angår produkter, der er udtaget fra interventionslager med henblik på forsendelse til en anden medlemsstat i uforandret stand, sker forsendelsen efter proceduren i artikel 2, stk. 4.

I rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest relevante rubrik i andre dokumenter skal være anført:

— udlagringsanvisningens nummer

— den eller de i bilaget omhandlede angivelser.

2. For så vidt angår produkter, der er udtaget fra interventionslager med henblik på forsendelse

— i uforandret stand til en anden medlemsstat, hvor de skal forbruges af bestemte institutioner eller hæren og dermed ligestillede enheder

eller

— til en anden medlemsstat efter forarbejdning

sker forsendelsen efter proceduren i artikel 2, stk. 3.

Under »Særlige oplysninger« udfyldes rubrik 103, 104 og 106. Rubrik 104 udfyldes i overensstemmelse hermed, og den i bilaget omhandlede relevante angivelse anføres.

Rubrik 106 og i givet fald rubrik 108 skal omfatte nummeret på det dokument, der er udstedt af de myndigheder, som har varetaget kontrollen med forarbejdningen.

3. Forsendes produkterne til en tredje medlemsstat, finder artikel 24 tilsvarende anvendelse.

Artikel 9

Når produkterne er oplagret i en anden medlemsstat end den, hvor det sælgende interventionsorgan er beliggende, gælder følgende:

1. Det toldsted, hvor produkterne frigives til forbrug, anses som afgangstoldsted, når artikel 2, stk. 3, tredje led, finder anvendelse.

2. Når artikel 2, stk. 3, tredje led, finder anvendelse, skal udlagringsanvisningen ud over de i artikel 3 omhandlede oplysninger angive, om sikkerheden er stillet over for det sælgende interventionsorgan. Såfremt dette er tilfældet, anføres i rubrik 106 på kontroleksemplar T 5 en af følgende angivelser:

   — Garantía constituida ante (nombre y dirección del organismo de intervención vendedor)

   — Sikkerhed stillet hos . . . (navn og adresse på det pågældende interventionsorgan)

   — Sicherheit geleistet bei . . . (Bezeichnung und Anschrift der verkaufenden Interventionsstelle)

   — Εγγύηση κατατεθείσα στον . . . (όνομα και διεύθυνση του πωλούντος φορέως παρεμβάσεως)

   — Security held by . . . (name and address of the selling intervention agency)

   — Garantie constituée auprès de . . . (nom et adresse de l'organisme d'intervention vendeur)

   — Cauzione costituita presso . . . (denominazione e indirizzo dell'organismo venditore)

   — Zekerheid gesteld bij . . . (naam en adres van het interventiebureau dat de produkten heeft verkocht)

   — Caução constituída junto de . . . (nome e morada do organismo de intervenção vendedor).

3. Såfremt sikkerheden er stillet over for interventionsorganet i den medlemsstat, hvor produkterne var oplagret, eller i en anden medlemsstat, må det sælgende interventionsorgan ikke tillade udtagning fra lager, før sidstnævnte interventionsorgan har bekræftet, at det har truffet de foranstaltninger, der er nødvendige for den i artikel 2, stk. 1, foreskrevne kontrol.

Artikel 10

1. Kontroleksemplar T 5, der er returneret til afgangstoldstedet eller det tilsvarende centrale kontor i den medlemsstat, hvor produkterne blev udtaget fra interventions-

lager, fremsendes ad officiel vej til denne medlemsstats interventionsorgan.

2. Når artikel 9, stk. 2, sidste punktum, finder anvendelse, fremsender det i stk. 1 omhandlede interventionsorgan kontroleksemplar T 5 eller en kopi eller fotokopi af nævnte kontroleksemplar til det sælgende interventionsorgan.

Artikel 11

Frigivelsen af sikkerheden er betinget af, at det i artikel 4 eller i givet fald artikel 10, stk. 2, omhandlede bevis fremlægges.

Artikel 12

Såfremt et kontroleksemplar T 5 ikke tilbagesendes til afgangstoldstedet eller det centrale kontor inden for en frist på tre måneder

— efter udløbet af den for gennemførelsen af den pågældende transaktion fastsatte tidsfrist

eller

— efter dets udstedelse, såfremt en tidsfrist for gennemførelsen ikke er fastsat

som følge af omstændigheder, som ikke kan tilregnes den pågældende, kan denne indgive en begrundet anmodning om bevismæssig ligestilling med tilhørende bevisdokumenter til den kompetente myndighed. Bevisdokumenterne, som skal indgives sammen med anmodningen om bevismæssig ligestilling, skal omfatte en bekræftelse fra det toldsted, som har kontrolleret eller ladet kontrollere, at kravet vedrørende produkternes anvendelse er blevet opfyldt.

AFSNIT III

Produkter, der udføres fra Fællesskabet i udforandret stand

Artikel 13

1. Produkterne anses for at have opfyldt kravet vedrørende bestemmelse, når følgende er konstateret:

a) at de har forladt Fællesskabets toldområde i uforandret stand; ved anvendelsen af denne forordning anses produkterne at have forladt Fællesskabets toldområde, når de udelukkende er bestemt til forbrug på bore- eller udvindingsplatforme, herunder arbejdssteder med servicefunktion i tilknytning hertil, som er placeret på den europæiske kontinentalsokkel eller på kontinentalsoklen i den ikke-europæiske del af Fællesskabet, men uden for en zone på tre sømil beregnet fra den basislinje, fra hvilken bredden af en medlemsstats territorialfarvand måles

eller

b) at de i det i artikel 34, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 [1] omhandlede tilfælde har nået deres destination

eller

c) at de er blevet oplagt på proviantoplag, der er godkendt i henhold til artikel 38 i forordning (EØF) nr. 3665/87

eller

d) at de, for så vidt angår kornprodukter, er blevet gjort uegnede til menneskeføde og foder

og at dette i givet fald er sket inden for de foreskrevne frister.

2. For produkter, der er blevet anbragt på proviantoplag som omhandlet i stk. 1, litra c), anvendes artikel 38 til 41 i forordning (EØF) nr. 3665/87 med undtagelse af artikel 40, stk. 3, også selv om der ikke anvendes restitution.

3. Artikel 4, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3665/87 finder anvendelse.

Artikel 14

1. For produkter, som skal udføres i den stand, hvori de blev udtaget fra interventionslager, skal toldvæsenets antagelse af udførselsangivelsen ske i den medlemsstat, hvor produkterne udlagres.

2. I udførselsangivelsen skal være anført »interventionsprodukter«.

3. Såfremt der ikke anvendes restitution for de udførte produkter, betragtes disse efter antagelsen af den tilhørende udførselsangivelse som ikke længere omfattet af Traktatens artikel 9, stk. 2, og forsendes derfor i overensstemmelse med artikel 1, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 222/77 af 13. december 1976 om fællesskabsforsendelse [2].

Artikel 15

Anvendes kontroleksemplar T 5 udfyldes under »Særlige oplysninger« rubrik 103, 104 og i givet fald 105, 106 og 107.

[1] EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

[2] EFT nr. L 38 af 9. 2. 1977, s. 1.

Rubrik 104 udfyldes i overensstemmelse hermed.

I rubrik 106 skal udlagringsanvisningens nummer være anført.

Artikel 16

Er produkterne oplagret i en anden medlemsstat end den, hvor det sælgende interventionsorgan er beliggende, finder artikel 9, stk. 1 og 2, og artikel 10 tilsvarende anvendelse.

Artikel 17

1. Hvis produkterne straks efter toldvæsenets antagelse af udførselsangivelsen placeres under en af de ordninger, som er fastsat i afsnit IV, kapitel 1, i forordning (EØF) nr. 1062/87 med henblik på at blive transporteret til en bestemmelsesstation eller modtager uden for Fællesskabets toldområde, betragtes de som udført fra det tidspunkt, hvor de placeres under denne ordning.

2. I tilfælde af anvendelse af stk. 1 sørger det afgangstoldsted, som antager udførselsangivelsen, for, at det dokument, der udstedes som udførselsbevis, påføres en af følgende påtegninger:

— Salida del territorio aduanero de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en contenedores grandes

— Udgang af Fællesskabets toldområde i henhold til ordningen for den forenklede procedure for fællesskabsforsendelse med jernbane eller store containere

— Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft im Rahmen des vereinfachten gemeinschaftlichen Versandverfahrens mit der Eisenbahn oder in Großbehältern

— Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας υπό το απλοποιημένο καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης με σιδηρόδρομο ή μεγάλα εμπορευματοκιβώτια

— Exit from the customs territory of the Community under the simplified Community transit procedure for carriage by rail or large containers

— Sortie du territoire douanier de la Communauté sous le régime du transit communautaire simplifié par fer ou par grands conteneurs

— Uscita dal territorio doganale della Comunità in regime di transito comunitario semplificato per ferrovia o grandi contenitori

— Uitgang uit het douanegebied van de Gemeenschap onder de regeling vereenvoudigd communautair douanevervoer per spoor of in grote containers

— Saído do território aduaneiro da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores.

3. Afgangstoldstedet kan kun tillade en ændring i fragtkontrakten, som har den virkning, at transporten afsluttes inden for Fællesskabet, hvis det godtgøres:

— at sikkerhed, som er stillet over for et interventionsorgan for at sikre, at udførsel finder sted, ikke er frigivet

eller

— at der er stillet en ny sikkerhed.

Hvis sikkerheden imidlertid er blevet frigivet i overensstemmelse med stk. 1, og hvis produktet ikke har forladt Fællesskabets toldområde inden for de foreskrevne frister, underretter afgangstoldstedet den myndighed, der har til opgave at frigive sikkerheden, herom og fremsender hurtigst muligt alle nødvendige oplysninger til myndigheden. I dette tilfælde anses sikkerheden for at være blevet uberettiget frigivet, og der skal betales et tilsvarende beløb.

Artikel 18

Frigivelsen af sikkerheden er betinget af, at det i artikel 4 eller i givet fald artikel 10, stk. 2, omhandlede bevis fremlægges, og

— såfremt produktet er beregnet til indførsel i et bestemt tredjeland

eller

— såfremt produktet skal udføres af Fællesskabet, og der hersker alvorlig tvivl om produktets faktiske bestemmelsessted

af, at de i artikel 17 og 18 i forordning (EØF) nr. 3665/87 fastsatte beviser fremlægges.

De kompetente tjenester i medlemsstaterne kan desuden kræve yderligere bevis, hvorved det på tilfredsstillende måde over for myndighederne kan godtgøres, at produktet faktisk er kommet på markedet i indførselstredjelandet.

Artikel 19

1. Såfremt artikel 2, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 754/76 af 25. marts 1976 om den toldbehandling, som skal anvendes for returvarer ved genindførsel til Fællesskabets toldområde [1], anvendes:

— inddrages den i artikel 5, stk. 1, omhandlede sikkerhed, hvis den endnu ikke er frigivet

— skal et beløb svarende til nævnte sikkerhed betales, hvis denne allerede er frigivet.

2. Såfremt produkter, for hvis anvendelse og/eller bestemmelse der er stillet en sikkerhed som omhandlet i artikel 5, stk. 1, ved deres udførsel fra Fællesskabets toldområde ikke har været genstand for toldformaliteter med henblik på ydelse af restitution, anses de dog i henseende til anvendelse af forordning (EØF) nr. 754/76 for at have været

[1] EFT nr. L 89 af 2. 4. 1976, s. 1.

genstand for sådanne toldformaliteter, og stk. 1 finder anvendelse.

3. Den i stk. 1 og 2 omhandlede sikkerhed anses for at være en inddraget sikkerhed i den i artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 352/78 [1] omhandlede betydning.

4. Ved hjælp af en af det berørte interventionsorgan udstedt erklæring fremlægger den pågældende over for de kompetente myndigheder bevis for, at betingelserne i stk. 1 er blevet overholdt, eller at der ikke har været stillet nogen sikkerhed.

Artikel 20

Såfremt et kontroleksemplar T 5, der skal anvendes som dokumentation for udførsel, ikke er returneret til afgangstoldstedet eller det centrale kontor inden for en frist på tre måneder fra dets udstedelse at regne som følge af omstændigheder, som ikke kan tilregnes den pågældende, kan denne indgive en begrundet anmodning om bevismæssig ligestilling med tilhørende bevisdokumenter til den kompetente myndighed. Bevisdokumenterne, som skal indgives sammen med anmodningen om bevismæssig ligestilling, skal ud over transportdokumentet omfatte et eller flere af de dokumenter, der er nævnt i artikel 18, stk. 1, 2 og 4, i forordning (EØF) nr. 3665/87.

AFSNIT IV

Produkter, der udføres fra Fællesskabet efter forarbejdning

Artikel 21

Produkter anses at have opfyldt forskrifterne vedrørende anvendelse og bestemmelse, når det er konstateret, at artikel 7 og 13 er blevet anvendt.

Artikel 22

1. For produkter, der skal udføres efter forarbejdning, skal toldvæsenets antagelse af udførselsangivelsen ske i den medlemsstat, hvor den sidste forarbejdning har fundet sted.

2. I udførselsangivelsen skal være anført »interventionsprodukter«.

3. Såfremt der ikke anvendes restitution for de udførte produkter, betragtes disse efter antagelsen af den tilhørende udførselsangivelse som ikke længere omfattet af Traktatens artikel 9, stk. 2, og forsendes derfor i overensstemmelse med artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 222/77.

Artikel 23

1. For produkter, der frembydes ved afgangstoldstedet til forsendelse i den stand, hvori de blev udtaget fra interventionslager, påtegnes det i artikel 2, stk. 4, omhandlede dokument, der bevidner produkternes fællesskabskarakter, således:

I rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i andre dokumenter anføres:

— de i bilaget omhandlede relevante angivelser

— udlagringsanvisningens nummer

— angivelsen »Interventionsprodukter, der ved udførsel skal anbringes under proceduren for ekstern fællesskabsforsendelse«.

2. a) For produkter, som frembydes ved afgangstoldstedet til forsendelse efter forarbejdning i den medlemsstat, hvor de blev udtaget fra interventionslager, udstedes kontroleksemplar T 5 mod fremlæggelse af et dokument udstedt af de myndigheder, som har kontrolleret forarbejdningen.

Dette dokument, som skal indeholde samme oplysninger som angivet i den i artikel 3 omhandlede udlagringsanvisning, opbevares på afgangstoldstedet.

Dokumentet skal dog ikke fremlægges, hvis afgangstoldstedet har kontrolleret den omhandlede forarbejdning.

b) I kontroleksemplar T 5 udfyldes under »Særlige oplysninger« rubrik 103, 104 og 106.

Rubrik 104 udfyldes i overensstemmelse hermed, og den i bilaget omhandlede relevante angivelse anføres.

I rubrik 106 anføres:

— de i bilaget omhandlede relevante angivelser

— henvisning til det i litra a) omhandlede dokument

— angivelsen »Interventionsprodukter, der ved udførsel skal anbringes under proceduren for ekstern fællesskabsforsendelse«.

3. a) For produkter, som frembydes ved afgangstoldstedet til udførsel efter forarbejdning i den medlemsstat, hvor de blev udtaget fra interventionslager, udstedes kontroleksemplar T 5 mod fremlæggelse af et dokument udstedt af de myndigheder, som har kontrolleret forarbejdningen. Dette dokument, som skal indeholde samme oplysninger som angivet i artikel 3, opbevares på afgangstoldstedet.

[1] EFT nr. L 50 af 22. 2. 1978, s. 1.

Dokumentet skal dog ikke fremlægges, hvis afgangstoldstedet har kontrolleret den omhandlede forarbejdning.

b) I kontroleksemplar T 5 udfyldes under »Særlige oplysninger« rubrik 103, 104 og i givet fald 105, 106 og 107.

Rubrik 104 udfyldes i overensstemmelse hermed.

Rubrik 106 skal indeholde en henvisning til det i litra a) omhandlede dokument.

Artikel 24

1. Hvis produkter er forsendt til en anden medlemsstat til forarbejdning, og de forarbejdede produkter skal

— forsendes til en tredje medlemsstat eller flere medlemsstater til yderligere forarbejdning,

eller

— passere mindst en tredje medlemsstats område for at blive udført

skal det oprindelige bestemmelsestoldsted, der fungerer som afgangstoldsted, udstede eller på sit ansvar lade udstede et eller flere kontroleksemplar T 5.

Dette/disse kontroleksemplar T 5 skal udfyldes:

— i overensstemmelse med artikel 23, stk. 2, litra b), i det i første afsnit, første led, omhandlede tilfælde

— i overensstemmelse med artikel 23, stk. 3, litra b), i det i første afsnit, andet led, omhandlede tilfælde

idet oplysningerne i det i artikel 2, stk. 4, omhandlede dokument, der bevidner produkternes fællesskabskarakter, eller i det oprindelige kontroleksemplar T 5 tages i betragtning. I rubrik 106 i det/de nye kontroleksemplar T 5 anføres endvidere løbenummeret og udstedelsesdatoen for det oprindelige dokument samt navnet på det toldsted, som har udstedt dette dokument.

2. Hvis påtegningen i rubrikken »Kontrol med anvendelse og/eller bestemmelse« på kontroleksemplar T 5 er udfærdiget på grundlag af oplysninger i kontroleksemplar T 5, som er modtaget fra toldmyndigheder i en anden medlemsstat, eller på grundlag af nationale dokumenter, skal det i stk. 1 nævnte bestemmelsestoldsted i rubrikken »Bemærkninger« anføre sådanne kontroleksemplar T 5 eller nationale dokumenters numre.

3. Såfremt kun en del af de produkter, der er angivet i kontroleksemplar T 5, har opfyldt de fastsatte bestemmelser, skal bestemmelsestoldstedet i kontroleksemplar T 5's rubrik »Kontrol med anvendelse og/eller bestemmelse« anføre mængden af produkter, som har opfyldt de fastsatte bestemmelser, samt forarbejdningsdatoen.

Artikel 25

De nationale dokumenter, som skal udstedes af en medlemsstat for at ledsage produkter, der er ankommet fra en anden medlemsstat, skal indeholde tilsvarende påtegninger som fastsat i artikel 24 vedrørende udfyldelse af kontroleksemplar T 5.

Artikel 26

Artikel 12 og 16 til 20 finder anvendelse på dette afsnit.

AFSNIT V

Afsluttende bestemmelser

Artikel 27

1. Medlemsstaterne giver hvert kvartal Kommissionen meddelelse om de tilfælde, hvor de har anvendt artikel 6, stk. 1, med nærmere angivelse af de fremførte omstændigheder, den mængde, det drejer sig om, og de trufne forholdsregler.

2. Medlemsstaterne sender hver 1. marts og 1. september en fortegnelse til Kommissionen med angivelse af antallet af ansøgninger, der er indgivet i henhold til artikel 12 eller 20, årsagen til, at kontroleksemplar T 5 ikke er tilbagesendt, for så vidt den er kendt, de omhandlede mængder og arten af de dokumenter, der er accepteret som ligestillede med kontroleksemplar T 5.

Artikel 28

Bilaget kan ændres af Kommissionen for at muliggøre korrekt anvendelse i overensstemmelse med de pågældende forordninger.

Artikel 29

Forordning (EØF) nr. 1687/76 ophæves. Den gælder dog fortsat for de transaktioner, for hvilke der er godkendt en forsendelsesangivelse inden den 1. april 1988.

Artikel 30

Denne forordninger træder i kraft den 1. april 1988.

Den anvendes på produkter, for hvilke udførsels- eller forsendelsesangivelser godkendes fra den 1. april 1988 i den medlemsstat, hvor produkterne har været oplagret.

I alle fællesskabsakter, hvor der henvises til forordning (EØF) nr. 1687/76 eller til visse artikler i denne forordning, skal sådanne henvisninger betragtes som henvisninger til nærværende forordning eller til de tilsvarende artikler i nærværende forordning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. februar 1988.

På Kommissionens vegne
Frans ANDRIESSEN
Næstformand

BILAG

SÆRLIGE OPLYSNINGER

— DER SKAL ANFØRES I KONTROLEKSEMPLAR T 5's RUBRIK 104, 106 og 107

— I RUBRIK 44 I DET ADMINISTRATIVE ENHEDSDOKUMENT

— I DEN MEST HENSIGTSMÆSSIGE RUBRIK I DET DOKUMENT, DER BEVIDNER DEN FÆLLESSKABSKARAKTER, DER ER PÅTEGNET I ARTIKEL 2, STK. 4

I. Produkter, som skal udføres i den stand, hvori de udtages fra interventionslager

Når det drejer sig om produkter, der er omfattet af nedenstående bestemmelser, skal der i kontroleksemplar T 5's rubrik 107 anføres en af følgende påtegninger:

1. Artikel 4 i Kommissionens forordning nr. 471/67/EØF af 21. august 1967 om fastlæggelse af fremgangsmåder og betingelser for udbydelse til salg af uafskallet ris, som er i interventionsorganernes besiddelse (1).

2. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3389/73 af 13. december 1973 om fastsættelse af fremgangsmåden og betingelserne for salg af den tobak, som interventionsorganerne ligger inde med (2).

3. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2960/77 af 23. december 1977 om de nærmere regler for salg af olivenolie fra interventionsorganerne (3).

4. Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81 af 9. april 1981 om fastsættelse af de almindelige regler for afsætning af frosset oksekød fra interventionslagre bestemt til udførsel (4).

5. Artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82 af 7. juli 1982 om procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne (5).

6. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2268/84 af 31. juli 1984 om særligt salg af interventionssmør med henblik på eksport til visse lande (6).

7. Kommissionens forordning (EØF) nr. 765/86 af 14. marts 1986 om de nærmere bestemmelser for salg af smør fra interventionslagre med henblik på udførsel til visse bestemmelsessteder (7).

8. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1812/86 af 11. juni 1986 om salg ved licitation med henblik på udførsel af visse former for oksekød fra visse interventionsorganer (8).

9. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2927/86 af 23. september 1986 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionslagre med henblik på udførsel (9).

10. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3173/86 af 17. oktober 1986 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionslagre med henblik på udførsel (10).

11. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3522/86 af 19. november 1986 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionslagre med henblik på udførsel (11).

12. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3905/86 af 22. december 1986 om salg ved licitation med henblik på udførsel til Peru af visse former for oksekød fra visse interventionsorganer (12).

(1) EFT nr. 204 af 24. 8. 1967, s. 12.
(2) EFT nr. L 345 af 15. 12. 1973, s. 47.
(3) EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 46.
(4) EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.
(5) EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.
(6) EFT nr. L 208 af 3. 8. 1984, s. 35.
(7) EFT nr. L 72 af 15. 3. 1986, s. 11.
(8) EFT nr. L 157 af 12. 6. 1986, s. 43.
(9) EFT nr. L 272 af 24. 9. 1986, s. 22.
(10) EFT nr. L 295 af 18. 10. 1986, s. 5.
(11) EFT nr. L 325 af 20. 11. 1986, s. 25.
(12) EFT nr. L 364 af 23. 12. 1986, s. 17.

13. Kommissionens forordning (EØF) nr. 181/87 af 22. januar 1987 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionslagre med henblik på udførsel ([13]).

14. Kommissionens forordning (EØF) nr. 495/87 af 18. februar 1987 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionslagre med henblik på udførsel ([14]).

15. Kommissionens forordning (EØF) nr. 727/87 af 13. marts 1987 om salg til en bestemt pris af skummetmælkspulver til udførsel ([15]).

16. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1054/87 af 14. april 1987 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionslagre med henblik på udførsel ([16]).

17. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1418/87 af 22. maj 1987 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionslagre med henblik på udførsel ([17]).

18. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1432/87 af 25. maj 1987 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionslagre med henblik på udførsel ([18]).

19. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2216/87 af 24. juli 1987 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionslagre med henblik på udførsel ([19]).

20. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2230/87 af 27. juli 1987 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionslagre med henblik på udførsel ([20]).

21. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2262/87 af 29. juli 1987 om fastsættelse af de nærmere regler for udførsel til udviklingslande af interventionssmør til sociale formål ([21]).

22. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2791/87 af 18. september 1987 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionslagre med henblik på udførsel ([22]).

23. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3497/87 af 20. november 1987 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionslagre med henblik på udførsel ([23]).

24. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3816/87 af 18. december 1987 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel ([24]).

([13]) EFT nr. L 21 af 23. 1. 1987, s. 38.
([14]) EFT nr. L 50 af 19. 2. 1987, s. 17.
([15]) EFT nr. L 71 af 14. 3. 1987, s. 11.
([16]) EFT nr. L 103 af 15. 4. 1987, s. 5.
([17]) EFT nr. L 135 af 23. 5. 1987, s. 22.
([18]) EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 32.
([19]) EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 55.
([20]) EFT nr. L 206 af 28. 7. 1987, s. 9.
([21]) EFT nr. L 208 af 30. 7. 1987, s. 18.
([22]) EFT nr. L 268 af 19. 9. 1987, s. 19.
([23]) EFT nr. L 330 af 21. 11. 1987, s. 30.
([24]) EFT nr. L 357 af 19. 12. 1987, s. 29.

II. **Produkter med anden anvendelse og/eller bestemmelser end omhandlet under I**

1. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1559/70 af 31. juli 1970 om fastsættelse af betingelserne for overførsel af frugt og grønsager, der er trukket tilbage fra markedet, til foderstofindustrien [1]:

   Rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i det anvendte dokument:

   Destinados a la transformación [Reglamento (CEE) n° 1559/70]

   Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 1559/70)

   Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1559/70)

   Προοριζόμενα για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1559/70]

   For processing (Regulation (EEC) No 1559/70)

   Destinés à la transformation [règlement (CEE) n° 1559/70]

   Destinati alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 1559/70]

   Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 1559/70)

   Destinados a transformação [Regulamento (CEE) nº 1559/70];

2. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1562/70 af 31. juli 1970 om fastsættelse af betingelserne for overførsel af visse frugter, der er trukket tilbage fra markedet, til destillationsindustrien [2]:

   Rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i det anvendte dokument:

   Destinados a la transformación [Reglamento (CEE) n° 1562/70]

   Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 1562/70)

   Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1562/70)

   Προοριζόμενα για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1562/70]

   For processing (Regulation (EEC) No 1562/70)

   Destinés à la transformation [règlement (CEE) n° 1562/70]

   Destinati alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 1562/70]

   Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 1562/70)

   Destinados a transformação [Regulamento (CEE) nº 1562/70];

3. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1282/72 af 21. juni 1972 om salg af smør til nedsatte priser til hæren og dermed ligestillede enheder [3]:

   Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

   Vendido al ejército [Reglamento (CEE) n° 1282/72]

   Solgt til hæren (forordning (EØF) nr. 1282/72)

   An die Streitkräfte verkauft (Verordnung (EWG) Nr. 1282/72)

   Που επωλήθη στο στρατό [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1282/72]

   Sold to the Army (Regulation (EEC) No 1282/72)

   Vendu à l'armée [règlement (CEE) n° 1282/72]

   Venduto all'esercito [regolamento (CEE) n. 1282/72]

   Verkocht aan het leger (Verordening (EEG) nr. 1282/72)

   Vendida ao Exército [Regulamento (CEE) nº 1282/72];

4. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1717/72 af 8. august 1972 om salg af smør til nedsat pris til institutioner eller samfund, der ikke arbejder med gevinst for øje [4]:

   Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

   Destinado a instituciones [Reglamento (CEE) n° 1717/72]

   Til institutioner (forordning (EØF) nr. 1717/72)

   Für gemeinnützige Einrichtungen bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1717/72)

   Προοριζόμενο για ιδρύματα [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1717/72]

   For institutions (Regulation (EEC) No 1717/72)

(1) EFT nr. L 169 af 1. 8. 1970, s. 55.
(2) EFT nr. L 169 af 1. 8. 1970, s. 67.
(3) EFT nr. L 142 af 22. 6. 1972, s. 14.
(4) EFT nr. L 181 af 9. 8. 1972, s. 11.

Destiné à des institutions [règlement (CEE) n° 1717/72]

Destinato a istituzioni e collettività senza scopo di lucro [regolamento (CEE) n. 1717/72]

Bestemd voor instellingen (Verordening (EEG) nr. 1717/72)

Destinada a instituições [Regulamento (CEE) nº 1717/72];

5. Kommissionens forordning (EØF) nr. 368/77 af 23. februar 1977 om salg ved licitation af skummetmælkspulver til foder, bortset fra foder til unge kalve [5]:

Rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i det anvendte dokument:

1. Destinado a la desnaturalización [Reglamento (CEE) n° 368/77]

Til denaturering (forordning (EØF) nr. 368/77)

Zur Denaturierung (Verordnung (EWG) Nr. 368/77)

Για μετουσίωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 368/77]

To be denatured (Regulation (EEC) No 368/77)

À dénaturer [règlement (CEE) n° 368/77]

Destinato alla denaturazione [regolamento (CEE) n. 368/77]

Voor denaturering (Verordening (EEG) nr. 368/77)

Para desnaturação [Regulamento (CEE) nº 368/77];

2. Datoen for skummetmælkspulverets udtagning fra interventionslager.

3. Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud til den særlige licitation, i henhold til hvilken skummetmælkspulveret er blevet solgt.

4. — For skummetmælkspulver bestemt til denaturering efter en af de i punkt 1 i bilaget til forordning (EØF) nr. 368/77 omhandlede formler en af følgende påtegninger:

Desnaturalización, apartado 1 del Anexo del Reglamento (CEE) n° 368/77

Denaturering, punkt 1 i bilag til forordning (EØF) nr. 368/77

Denaturierung, Absatz 1 des Anhangs der Verordnung (EWG) Nr. 368/77

Μετουσίωση, παράγραφος 1 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77

Denaturing, paragraph 1 of the Annex to Regulation (EEC) No 368/77

Dénaturation, paragraphe 1 de l'annexe du règlement (CEE) n° 368/77

Denaturazione, paragrafo 1 dell'allegato del regolamento (CEE) n. 368/77

Denaturering, hoofdstuk 1 van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 368/77

Desnaturação, nº 1 do anexo ao Regulamento (CEE) nº 368/77;

— For skummetmælkspulver bestemt til direkte tilsætning til foder som omhandlet i afsnit 2 i bilaget til forordning (EØF) nr. 368/77 en af følgende påtegninger:

Desnaturalización por incorporación directa

Denaturering ved direkte tilsætning

Denaturierung durch direkte Beimischung

Μετουσίωση με άμεση ενσωμάτωση

Denaturing by direct incorporation

Dénaturation par incorporation directe

Denaturazione mediante incorporazione diretta

Denaturering door directe bijmenging

Desnaturação através de incorporação directa;

6. Kommissionens forordning (EØF) nr. 443/77 af 2. marts 1977 om salg til fastsat pris af skummetmælkspulver til foder, bortset fra foder til unge kalve, og om ændring af forordning (EØF) nr. 1687/76 og (EØF) nr. 368/77 [6]:

Rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i det anvendte dokument:

1. Destinado a la desnaturalización [Reglamento (CEE) n° 443/77]

Til denaturering (forordning (EØF) nr. 443/77)

Zur Denaturierung (Verordnung (EWG) Nr. 443/77)

[5] EFT nr. L 52 af 24. 2. 1977, s. 19.
[6] EFT nr. L 58 af 3. 3. 1977, s. 16.

Για μετουσίωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 443/77]

To be denatured (Regulation (EEC) No 443/77)

À dénaturer [règlement (CEE) n° 443/67]

Destinato alla denaturazione [regolamento (CEE) n. 443/77]

Voor denaturering (Verordening (EEG) nr. 443/77)

Para desnaturação (Regulamento (CEE) nº 443/77);

2. Datoen for skummetmælkspulverets udtagelse fra interventionslagrene.

3. Fristen for udløbet af den salgsperiode, i hvilken skummetmælkspulveret er købt.

4. — For skummetmælkspulver bestemt til denaturering efter en af de i punkt 1 i bilaget til forordning (EØF) nr. 368/77 omhandlede formler en af følgende angivelser:

Desnaturalización, apartado 1 del Anexo del Reglamento (CEE) n° 368/77

Denaturering, punkt 1 i bilag til forordning (EØF) nr. 368/77

Denaturierung, Absatz 1 des Anhangs der Verordnung (EWG) Nr. 368/77

Μετουσίωση, παράγραφος 1 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77

Denaturing, paragraph 1 of the Annex to Regulation (EEC) No 368/77

Dénaturation, paragraphe 1 de l'annexe du règlement (CEE) n° 368/77

Denaturazione, paragrafo 1 dell'allegato del regolamento (CEE) n. 368/77

Denaturering, hoofdstuk 1 van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 368/77

Desnaturação, nº 1 do anexo ao Regulamento (CEE) nº 368/77;

— For skummetmælkspulver bestemt til direkte tilsætning til foder, som omhandlet i afsnit 2 i bilaget til forordning (EØF) nr. 368/77, en af følgende angivelser:

Desnaturalización por incorporación directa

Denaturering ved direkte tilsætning

Denaturierung durch direkte Beimischung

Μετουσίωση με άμεση κατανάλωση

Denaturing by direct incorporation

Dénaturation par incorporation directe

Denaturazione mediante incorporazione diretta

Denaturering door directe bijmenging

Desnaturação através de incorporação directa;

7. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2182/77 af 30. september 1977 om de nærmere bestemmelser for salg af frosset oksekød fra interventionslagre, der er bestemt til forarbejdning i Fællesskabet (7):

Rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i det anvendte dokument:

1. Destinados a la transformación [Reglamento (CEE) n° 2182/77]

Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77)

Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2182/77)

Προοριζόμενα για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77]

For processing (Regulation (EEC) No 2182/77)

Destinées à la transformation [règlement (CEE) n° 2182/77]

Destinate alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 2182/77]

Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 2182/77)

Destinadas a transformação [Regulamento (CEE) nº 2182/77];

2. Datoen for afslutningen af købekontrakten og:

— for kød bestemt til fremstilling af konserves: »Ordning A«

— for kød bestemt til fremstilling af andre produkter: »Ordning B«.

(7) EFT nr. L 251 af 1. 10. 1977, s. 60.

8. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2448/77 af 8. november 1977 om fastsættelse af betingelserne for overdragelse til forarbejdningsindustrien af appelsiner, der er trukket tilbage fra markedet [8]:

   Rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i det anvendte dokument:

   1. Destinados a la transformación [Reglamento (CEE) n° 2448/77]

      Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2448/77)

      Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2448/77)

      Προοριζόμενα για μεταποίηση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2448/77]

      For processing (Regulation (EEC) No 2448/77)

      Destinées à la transformation [règlement (CEE) n° 2448/77]

      Destinate alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 2448/77]

      Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 2448/77)

      Destinadas a transformação [Regulamento (CEE) n° 2448/77];

   2. Dato for levering til køberen.

9. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2960/77 af 23. december 1977 om de nærmere regler for salg af olivenolie fra interventionsorganerne [9]:

   a) Ved forsendelse af olivenolie bestemt til forarbejdning:

      Rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i det anvendte dokument:

      1. Destinado a la transformación y exportación posterior [Reglamento (CEE) n° 2960/77]

         Til forarbejdning og efterfølgende udførsel (forordning (EØF) nr. 2960/77)

         Zur Verarbeitung und anschließenden Ausfuhr bestimmt (Verordnung EWG) Nr. 2960/77)

         Προοριζόμενο για μεταποίηση και εν συνεχεία για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77]

         For processing and subsequent export (Regulation (EEC) No 2960/77)

         Destinée à la transformation et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) n° 2960/77]

         Destinato alla trasformazione e successivamente all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2960/77]

         Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd (Verordening (EEG) nr. 2960/77)

         Destinado a transformação e posteriormente à exportação [Regulamento (CEE) n° 2960/77];

      2. Datoen for salget og:

         — for olie, der skal raffineres, udtrykket »Raffinering«

         — for olie, der skal emballeres i små emballager, udtrykket »Emballering«; endvidere skal emballagens maksimale indhold anføres

         — for olie, der skal raffineres og emballeres, udtrykket »Raffinering + emballering«; endvidere skal emballagens maksimale indhold anføres.

   b) Ved udførsel af forarbejdet olivenolie:

      — Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5: udfyldes i overensstemmelse hermed

      — Rubrik 106 i kontroleksemplar T 5: datoen for salget samt vægten af:

         a) den olivenolie, der stammer fra intervention, og

         b) i givet fald den olivenolie, der stammer fra det interne marked, og som anvendes til fremstilling af den mængde forarbejdet olie, der er anført i rubrik 103.

      — Rubrik 107 i kontroleksemplar T 5: forordning (EØF) nr. 2960/77.

10. Kommissionens forordning (EØF) nr. 732/78 af 11. april 1978 om fastsættelse af betingelserne for salg af oksekød fra interventionsorganerne til medlemsstaternes væbnede styrker [10]:

    Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

    Vendidas al ejército [Reglamento (CEE) n° 732/78]

    Solgt til hæren (forordning (EØF) nr. 732/78)

    An die Streitkräfte verkauft (Verordnung (EWG) Nr. 732/78)

(8) EFT nr. L 285 af 9. 11. 1977, s. 5.
(9) EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 46.
(10) EFT nr. L 99 af 12. 4. 1978, s. 14.

Που επωλήθη στο στρατό [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 732/78]

Sold to the Army (Regulation (EEC) No 732/78)

Vendues à l'armée [règlement (CEE) n° 732/78]

Vendute all'esercito [regolamento (CEE) n. 732/78]

Verkocht aan het leger (Verordening (EEG) nr. 732/78)

Vendidas ao Exército [Regulamento (CEE) n° 732/78];

11. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2374/79 af 26. oktober 1979 om salg til nedsat pris af visse oksekødsprodukter, som interventionsorganerne ligger inde med, til visse institutioner og organer med socialt formål (11):

Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Destinados a instituciones [Reglamento (CEE) n° 2374/79]

Bestemt til institutioner (forordning (EØF) nr. 2374/79)

Für gemeinnützige Einrichtungen bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2374/79)

Προοριζόμενα για ιδρύματα [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2374/79]

For institutions (Regulation (EEC) No 2374/79)

Destinés à des institutions [règlement (CEE) n° 2374/79]

Destinate ad istituzioni [regolamento (CEE) n. 2374/79]

Bestemd voor instellingen (Verordening (EEG) nr. 2374/79)

Destinados a instituições [Regulamento (CEE) n° 2374/79];

12. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2268/84 af 31. juli 1984 om særligt salg af interventionssmør med henblik på eksport til visse lande (artikel 6a) (12):

a) Ved forsendelse af smør til forarbejdning:

Rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i det anvendte dokument:

1. Destinada a la transformación y a la exportación posterior [Reglamento (CEE) n° 2268/84]

Til forarbejdning og senere eksport (forordning (EØF) nr. 2268/84)

Zur Verarbeitung und späteren Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2268/84)

Προοριζόμενο για μεταποίηση και για μεταγενέστερη εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2268/84]

Intended for processing and, subsequently, export (Regulation (EEC) No 2268/84)

Destiné à la transformation et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) n° 2268/84]

Destinato alla trasformazione e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 2268/84]

Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd (Verordening (EEG) nr. 2268/84)

Destinada a transformação e posteriormente à exportação [Regulamento (CEE) n° 2268/84];

2. Frist for afhentning af smørret.

b) Ved udførsel af butteroil:

— Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Destinado a la exportación [Reglamento (CEE) n° 2268/84]

Til eksport (forordning (EØF) nr. 2268/84)

Zur Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2268/84)

Προοριζόμενο για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2268/84]

Intended for export (Regulation (EEC) No 2268/84)

Destiné à l'exportation [règlement (CEE) n° 2268/84]

Destinato all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2268/84]

Bestemd voor uitvoer (Verordening (EEG) nr. 2268/84)

Destinado a exportação [Regulamento (CEE) n° 2268/84];

— Rubrik 106 i kontroleksemplar T 5:

— frist for afhentning af smørret

— vægten af det smør, der er anvendt til fremstilling af den i rubrik 103 anførte mængde butteroil.

(11) EFT nr. L 272 af 30. 10. 1979, s. 16.

(12) EFT nr. L 208 af 3. 8. 1984, s. 35 og EFT nr. L 319 af 8. 12. 1984, s. 9.

13. Kommissionens forordning (EØF) nr. 626/85 af 12. marts 1985 om oplagringsorganernes opkøb, salg og oplagring af uforarbejdede tørrede druer og figner ([13]):

Rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i det anvendte dokument:

1. Destinados a la transformación [apartado 1 del artículo 6 del Reglamento (CEE) n° 626/85]

Til forarbejdning (artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 626/85)

Zur Verarbeitung bestimmt (Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 626/85)

Προοριζόμενα για μεταποίηση [άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 626/85]

For processing (Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 626/85)

Destinés à la transformation [article 6 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 626/85]

Per la trasformazione [articolo 6, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 626/85]

Bestemd voor verwerking (artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 626/85)

Destinados a transformação [nº 1 do artigo 6º do Regulamento (CEE) nº 626/85];

2. Datoen for godkendelsen af ansøgningen om køb.

14. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3143/85 af 11. november 1985 om afsætning til nedsat pris af interventionssmør bestemt til direkte forbrug i form af koncentreret smør ([14]):

a) Ved forsendelse af smør i uforarbejdet stand med henblik på koncentrering:

Rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i det anvendte dokument:

1. Destinada a ser transformada en mantequilla concentrada para su posterior consumo directo [Reglamento (CEE) n° 3143/85]

Bestemt til forarbejdning til koncentreret smør og senere direkte forbrug (forordning (EØF) nr. 3143/85)

Zur Verarbeitung zu Butterfett und zum anschließenden unmittelbaren Verbrauch (Verordnung (EWG) Nr. 3143/85)

Προοριζόμενο να μεταποιηθεί σε συμπυκνωμένο βούτυρο και εν συνεχεία για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]

For processing into butteroil or concentrated butter and subsequent private consumption (Regulation (EEC) No 3143/85)

Destiné à être transformé en beurre concentré et à la consommation directe ultérieure [règlement (CEE) n° 3143/85]

Destinato ad essere trasformato in burro concentrato ed all'ulteriore consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]

Bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en voor later onmiddellijk verbruik (Verordening (EEG) nr. 3143/85)

Destinada a transformação em manteiga concentrada e posteriormente ao consumo directo [Regulamento (CEE) nº 3143/85];

2. Dato for køb af smørret.

b) Ved forsendelse af smør efter at koncentrering har fundet sted:

— Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Destinada a ser embalada para el consumo directo [Reglamento (CEE) n° 3143/85]

Bestemt til emballering og senere direkte forbrug (forordning (EØF) nr. 3143)

Zur Verpackung und zum anschließenden unmittelbaren Verbrauch (Verordnung (EWG) Nr. 3143/85)

Προορίζεται να συσκευασθεί και για μεταγενέστερη άμεση κατανάλωη [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]

For packaging and subsequent private consumption (Regulation (EEC) No 3143/85)

Destiné à être emballé et à la consommation ultérieure directe [règlement (CEE) n° 3143/85]

Destinato a essere imballato ed all'ulteriore consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]

Bestemd om te worden verpakt en voor later onmiddellijk verbruik (Verordening (EEG) nr. 3143/85)

([13]) EFT nr. L 72 af 13. 3. 1985, s. 7.
([14]) EFT nr. L 298 af 12. 11. 1985, s. 9.

Destinado a ser embalado e ao consumo directo posterior [Regulamento (CEE) nº 3143/85];

— Rubrik 106 i kontroleksemplar T 5: den mængde smør, der er medgået til fremstilling af den i rubrik 103 anførte mængde koncentreret smør.

c) Ved forsendelse af smørret efter at koncentrering og emballering har fundet sted:

— Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Destinada al consumo directo [Reglamento (CEE) n° 3143/85]

Til direkte forbrug (forordning (EØF) nr. 3143/85)

Für den unmittelbaren Verbrauch (Verordnung (EWG) Nr. 3143/85)

Προοριζόμενο για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]

For private consumption (Regulation (EEC) No 3143/85)

Destiné à la consommation directe [règlement (CEE) n° 3143/85]

Destinato al consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]

Voor onmiddellijk verbruik (Verordening (EEG) nr. 3143/85)

Destinada ao consumo directo [Regulamento (CEE) nº 3143/85]

— Rubrik 106 i kontroleksemlar T 5: den mængde smør, der er medgået til fremstilling af den i rubrik 103 anførte mængde koncentreret smør.

15. Kommissionens forordning (EØF) nr. 765/86 af 14. marts 1986 om de nærmere bestemmelser for salg af smør fra interventionslagre med henblik på udførsel til visse bestemmelsessteder ([15]):

a) Ved forsendelse af smør bestemt til forarbejdning:

Rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i det anvendte dokument:

1. Destinada a la transformación y exportación posterior [Reglamento (CEE) n° 765/86]

Til forarbejdning og senere eksport (forordning (EØF) nr. 765/86)

Zur Verarbeitung und späteren Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 765/86)

Προοριζόμενο για μεταποίηση και για μετέπειτα εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 765/86]

Intended for processing and, subsequently, export (Regulation (EEC) No 765/86)

Destiné à la transformation et à l'exportation [règlement (CEE) n° 765/86]

Destinato alla trasformazione e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 765/86]

Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd (Verordening (EEG) nr. 765/86)

Destinada a transformação e a exportação posterior [Regulamento (CEE) nº 765/86];

2. Frist for udlagring af smørret.

b) Ved forsendelse af det færdige produkt:

— Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5 udfyldes i overensstemmelse hermed.

— Rubrik 106 i kontroleksemplar T 5:

— fristen for udlagring af smørret

— vægten af det smør, der anvendes til fremstilling af den i rubrik 103 angivne mængde af det færdige produkt.

— Rubrik 107 i kontroleksemplar T 5: forordning (EØF) nr. 765/86;

16. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2409/86 af 30. juli 1986 om salg af interventionssmør til iblanding i foderblandinger ([16]):

a) Ved forsendelse af smør i uforarbejdet stand, der skal forarbejdes til koncentreret smør eller en forblanding:

Rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i det anvendte dokument:

1. Destinada a ser transformada en mantequilla concentrada o en premezcla e incorporada ulteriormente en los piensos compuestos para animales [Reglamento (CEE) n° 2409/86]

Bestemt til forarbejdning til koncentreret smør eller til forblanding og senere iblanding i foderblandinger (forordning (EØF) nr. 2409/86)

([15]) EFT nr. L 72 af 15. 3. 1986, s. 11.
([16]) EFT nr. L 208 af 31. 7. 1986, s. 29.

Zur Verarbeitung zu Butterfett oder zu einer Vormischung und zur späteren Beimengung in Mischfutter (Verordnung (EWG) Nr. 2409/86)

Που προορίζεται να μεταποιηθεί σε συμπυκνωμένο βούτυρο ή σε αρχικό μείγμα και να ενσωματωθεί μετέπειτα στις σύνθετες ζωοτροφές [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2409/86]

For processing into concentrated butter or into a pre-mixture and later incorporation in compound feedingstuffs (Regulation (EEC) No 2409/86)

Destiné à être transformé en beurre concentré ou en prémélange et incorporé ultérieurement dans les aliments composés pour animaux [règlement (CEE) n° 2409/86]

Destinato ad essere trasformato in burro concentrato o in premiscela e successivamente incorporato in alimenti composti per animali [regolamento (CEE) n. 2409/86]

Bestemd om te worden verwerkt tot boterconcentraat of in een voormengsel en daarna te worden bijgemengd in mengvoeder (Verordening (EEG) nr. 2409/86)

Destinada a ser transformada em manteiga concentrada ou em pré-mistura e posteriormente incorporada em alimentos compostos para animais [Regulamento (CEE) n° 2409/86];

2. Dato, inden hvilken det koncentrerede smør eller forblandingen skal være iblandet foderblandingerne.

b) Ved forsendelse af smør, efter at det er forarbejdet til koncentreret smør eller til en forblanding og i givet fald tilsat de i artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2409/86 omhandlede stoffer:

— Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Destinada a ser incorporada en piensos compuestos para animales [Reglamento (CEE) n° 2409/86]

Bestemt til iblanding i foderblandinger (forordning (EØF) nr. 2409/86)

Zur Beimengung in Mischfutter (Verordnung (EWG) Nr. 2409/86)

Προορίζεται για ενσωμάτωση στις σύνθετες ζωοτροφές [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2409/86]

For incorporation in compound feedingstuffs (Regulation (EEC) No 2409/86)

Destiné à être incorporé dans des aliments composés pour animaux [règlement (CEE) n° 2409/86]

Destinato ad essere incorporato negli alimenti composti per animali [regolamento (CEE) n. 2409/86]

Bestemd om te worden bijgemengd in mengvoeder (Verordening (EEG) nr. 2409/86)

Destinada a ser incorporada em alimentos compostos para animais [Regulamento (CEE) n° 2409/86];

— Rubrik 106 i kontroleksemplar T 5:

Dato, inden hvilken det koncentrerede smør eller forblandingen skal være iblandet foderblandingerne.

c) Ved forsendelse af koncentreret smør eller en forblanding, der er opblandet med andre fedtstoffer:

— Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Destinada a ser incorporada en piensos compuestos para animales [Reglamento (CEE) n° 2409/86]

Bestemt til iblanding i foderblandinger (forordning (EØF) nr. 2409/86)

Zur Beimengung in Mischfutter (Verordnung (EWG) Nr. 2409/86)

Προορίζεται για ενσωμάτωση στις σύνθετες ζωοτροφές [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2409/86]

For incorporation in compound feedingstuffs (Regulation (EEC) No 2409/86)

Destiné à être incorporé dans des aliments composés pour animaux [règlement (CEE) n° 2409/86]

Destinato ad essere incorporato negli alimenti composti per animali [regolamento (CEE) n. 2409/86]

Bestemd om te worden bijgemengd in mengvoeder (Verordening (EEG) nr. 2409/86)

Destinada a ser incorporada em alimentos compostos para animais [Regulamento (CEE) n° 2409/86];

— Rubrik 106 i kontroleksemplar T 5:

Dato, inden hvilken det koncentrerede smør eller forblandingen skal være iblandet foderblandingerne.

— Rubrik 108 i kontroleksemplar T 5:

Nummer og dato for analyseattesten for den i rubrik 104 omhandlede blanding.

Den i rubrik 108 nævnte analyseattest bekræftes af de kompetente myndigheder, og der henvises til nummer og registreringsdato for T 5.

d) Ved forsendelse af smør i uforarbejdet stand bestemt til denaturering:

Rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i det anvendte dokument:

1. Destinada a ser desnaturalizada [Reglamento (CEE) n° 2409/86]

Bestemt til denaturering (forordning (EØF) nr. 2409/86)

Zur Denaturierung (Verordnung (EWG) Nr. 2409/86)

Προορίζεται να μετουσιωθεί [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2409/86]

For denaturing (Regulation (EEC) No 2409/86)

Destiné à être dénaturé [règlement (CEE) n° 2409/86]

Destinato ad essere denaturato [regolamento (CEE) n. 2409/86]

Bestemd voor denaturering (Verordening (EEG) nr. 2409/86)

Destinada a ser desnaturada [Regulamento (CEE) nº 2409/86];

2. Dato, inden hvilken smørret skal være denatureret.

e) Ved forsendelse af smørret i uforandret stand bestemt til eksperimentel anvendelse i industrien:

Rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i det anvendte dokument:

1. Destinada a la desnaturalización en el marco de un proyecto industrial experimental [Reglamento (CEE) n° 2409/86]

Bestemt til denaturering som led i et eksperimentelt industriprojekt (forordning (EØF) nr. 2409/86)

Bestimmt zur Denaturierung im Rahmen eines experimentellen Vorhabens in der Industrie (Verordnung (EWG) Nr. 2409/86)

Προοριζόμενο για μετουσίωση στα πλαίσια πειραματικού βιομηχανικού σχεδίου [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2409/86]

For denaturing in an experimental industrial project (Regulation (EEC) No 2409/86)

Destiné à être dénaturé dans le cadre d'un projet industriel expérimental [règlement (CEE) n° 2409/86]

Destinato alla denaturazione nel quadro di un progetto industriale sperimentale [regolamento (CEE) n. 2409/86]

Bestemd om te worden gedenatureerd in het kader van een experimenteel industrieel project (Verordening (EEG) nr. 2409/86)

Destinada a ser desnaturada no âmbito de um projecto industrial experimental [Regulamento (CEE) nº 2409/86];

2. Dato, inden hvilken smørret skal være anvendt som led i omtalte projekt.

17. Kommissionens forordning (EØF) nr. 139/87 af 19. januar 1987 om en hasteforanstaltning med henblik på levering af oksekød til de socialt dårligst stillede ([17]):

Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Destinados a las personas más desfavorecidas [Reglamento (CEE) n° 139/87]

Til de socialt dårligst stillede (forordning (EØF) nr. 139/87)

Bestimmt für stark benachteiligte Personen (Verordnung (EWG) Nr. 139/87)

Προοριζόμενο για απόρους [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 139/87]

For distribution to the most deprived persons (Regulation (EEC) No 139/87)

Destinés aux personnes les plus démunies [règlement (CEE) n° 139/87]

Destinate ai più indigenti [regolamento (CEE) n. 139/87]

Bestemd voor hulpbehoevenden (Verordening (EEG) nr. 139/87)

Destinados às pessoas mais desfavorecidas [Regulamento (CEE) nº 139/87];

18. Kommissionens forordning (EØF) nr. 392/87 af 9. februar 1987 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 230/87 om gratis afståelse til velgørende organisationer af produkter forarbejdet på basis af korn fra interventionslagrene ([18]):

Rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i det anvendte dokument:

([17]) EFT nr. L 17 af 20. 1. 1987, s. 19.
([18]) EFT nr. L 40 af 10. 2. 1987, s. 5.

Montantes Compensatorios Monetarios, Montantes Compensatorios «adhesión» y Mecanismo Complementario de los Intercambios no aplicables — a la transformación [Reglamento (CEE) n° 392/87]

Monetære udligningsbeløb, tiltrædelsesudligningsbeløb og den supplerende mekanisme for samhandelen finder ikke anvendelse — til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 392/87)

Währungsausgleichsbeträge, Beitrittsausgleichsbeträge und der ergänzende Handelsmechanismus sind nicht anwendbar — zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 392/87)

Δεν εφαρμόζονται νομισματικά εξισωτικά ποσά, εξισωτικά ποσά προσχωρήσεως και συμπληρωματικός μηχανισμός στις συναλλαγές [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 392/87]

Monetary and accession compensatory amounts and supplementary trade mechanism not applicable — for processing (Regulation (EEC) No 392/87)

Montants compensatoires monétaires, montants compensatoires «adhésion» et mécanisme complémentaire des échanges non applicables — pour transformation [règlement (CEE) n° 392/87]

Importi compensativi monetari, importi compensativi «adesione» e meccanismo complementare applicabile agli scambi non applicabili — per trasformazione [regolamento (CEE) n. 392/87]

Monetaire compenserende bedragen, compenserende bedragen toetreding en aanvullende regeling voor het handelsverkeer niet van toepassing — voor verwerking (Verordening (EEG) nr. 392/87)

Os montantes compensatórios monetários, os montantes compensatórios de adesão e o mecanismo complementar às trocas comerciais não são aplicáveis — para transformação [Regulamento (CEE) nº 392/87];

19. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1055/87 af 14. april 1987 om salg til skønsmæssigt forudfastsat pris af visse former for ikke udbenet oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, og som er beregnet til udførsel ([19]):

a) Ved forsendelse af ikke udbenet kød til udbening:

Rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i det anvendte dokument:

1. Para deshuesar y exportar posteriormente [Reglamento (CEE) n° 1055/87]

Til udbening og senere udførsel (forordning (EØF) nr. 1055/87)

Zum Entbeinen und zur späteren Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1055/87)

Προορίζεται για αφαίρεση κοκάλων και για μεταγενέστερη εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1055/87]

For boning and subsequent export (Regulation (EEC) No 1055/87)

Destinée au désossage et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) n° 1055/87]

Destinate al disossamento e successivamente all'esportazione [regolamento (CEE) n. 1055/87]

Bestemd voor uitvoer na uitbening (Verordening (EEG) nr. 1055/87)

Destinada à desossagem e à ulterior exportação [Regulamento (CEE) nº 1055/87];

2. — Datoen for salgskontraktens indgåelse.

— Kødets vægt ved udlagringen fra interventionslagrene.

b) Ved udførsel af udbenet kød:

— Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5 udfyldes i overensstemmelse hermed.

— Rubrik 106 i kontroleksemplar T 5:

— Datoen for salgskontraktens indgåelse.

— Kødets vægt ved udlagringen fra interventionslagrene.

— Rubrik 107 i kontroleksemplar T 5: forordning (EØF) nr. 1055/87;

20. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1292/87 af 8. maj 1987 om åbning af en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 200 000 tons blød hvede, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med, med henblik på dets anvendelse til foder ([20]):

Ved forsendelse af blød hvede til forarbejdning:

Rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i det anvendte dokument:

1. Destinado a la transformación [apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1292/87]

Til forarbejdning (artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1292/87)

([19]) EFT nr. L 103 af 15. 4. 1987, s. 10.
([20]) EFT nr. L 121 af 9. 5. 1987, s. 24.

Zur Verarbeitung bestimmt (Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1292/87)

Προορίζεται για μεταποίηση [άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1292/87]

For processing (Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1292/87)

Destiné à la transformation [article 1er paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1292/87]

Destinato alla trasformazione [articolo 1, paragrafo 1] del regolamento (CEE) n. 1292/87

Bestemd voor verwerking (artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1292/87)

Destinado à transformação [nº 1 do artigo 1º do Regulamento (CEE) nº 1292/87];

2. Datoen for den bløde hvedes udtagning fra interventionslager.

21. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2262/87 af 29. juli 1987 om fastsættelse af de nærmere regler for udførsel til udviklingslande af interventionssmør til sociale formål ([21]):

a) Ved forsendelse af smør bestemt til forarbejdning:

Rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i det anvendte dokument:

1. Destinada a la transformación y exportación posterior [Reglamento (CEE) n° 2262/87]

Til forarbejdning og senere eksport (forordning (EØF) nr. 2262/87)

Zur Verarbeitung und späteren Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2262/87]

Προοριζόμενο για μεταποίηση και εν συνεχεία εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2262/87]

Intended for processing and, subsequently, export (Regulation (EEC) No 2262/87)

Destiné à la transformation et à l'exportation [règlement (CEE) n° 2262/87]

Destinato alla trasformazione e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 2262/87]

Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd (Verordening (EEG) nr. 2262/87)

Destinada à transformação e à exportação posterior [Regulamento (CEE) nº 2262/87];

2. Frist for udlagring af smørret.

b) Ved udførsel af butteroil:

— Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Destinada a la exportación [Reglamento (CEE) n° 2262/87]

Til eksport (forordning (EØF) nr. 2262/87)

Zur Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2262/87]

Προοριζόμενο για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2262/87]

Intended for export (Regulation (EEC) No 2262/87)

Destiné à l'exportation [règlement (CEE) n° 2262/87]

Destinato all'esportazione [regolamento (CEE) n. 2262/87]

Bestemd voor uitvoer (Verordening (EEG) nr. 2262/87)

Destinado à exportação [Regulamento (CEE) nº 2262/87];

— Rubrik 106 i kontroleksemplar T 5:

— Frist for udlagring af smørret.

— Vægten af det smør, der anvendes til fremstilling af den i rubrik 103 angivne mængde butteroil.

— Rubrik 107 i kontroleksemplar T 5: forordning (EØF) nr. 2262/87.

22. Kommissionens forordning (EØF) nr. 5/88 af 23. december 1987 om åbning af en løbende licitation vedrørende salg på det indre marked af 250 000 tons bageegnet blød hvede fra det tyske interventionsorgan med henblik på overgang til frit forbrug i Italien ([22]):

Ved hvedens forsendelse:

Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Destinada a su despacho al consumo en Italia (apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 5/88)

Bestemt til overgang til frit forbrug i Italien (artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 5/88)

Zur Abfertigung zum freien Verkehr in Italien bestimmt (Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 5/88)

([21]) EFT nr. L 208 af 30. 7. 1987, s. 18.
([22]) EFT nr. L 2 af 5. 1. 1988, s. 5.

Προορίζεται για διάθεση για κατανάλωση στην Ιταλία [άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 5/88]

For entry for consumption in Italy (Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 5/88)

Destiné à être mis à la consommation en Italie [article 1er paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 5/88]

Destinato ad essere immesso in consumo in Italia [articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 5/88]

Bestemd om in Italië in het vrije verkeer te worden gebracht (artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 5/88)

Destinado a ser introduzido no consumo em Itália [nº 1 do artigo 1º do Regulamento (CEE) nº 5/88];

23. Kommissionens forordning (EØF) nr. 6/88 af 23. december 1987 om åbning af en løbende licitation vedrørende salg på det indre marked af 300 000 tons byg fra visse interventionsorganer med henblik på overgang til frit forbrug i Italien ([23]):

Ved byggens forsendelse:

Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Destinada a su despacho al consumo en Italia (apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 6/88)

Bestemt til overgang til frit forbrug i Italien (artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 6/88)

Zur Abfertigung zum freien Verkehr in Italien bestimmt (Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 6/88)

Προορίζεται για διάθεση για κατανάλωση στην Ιταλία [άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 6/88]

For entry for consumption in Italy (Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 6/88)

Destiné à être mis à la consommation en Italie [article 1er paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 6/88]

Destinato ad essere immesso in consumo in Italia [articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 6/88]

Bestemd om in Italië in het vrije verkeer te worden gebracht (artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 6/88)

Destinado a ser introduzido no consumo em Itália [nº 1 do artigo 1º do Regulamento (CEE) nº 6/88];

24. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3815/87 af 17. december 1987 om salg til forudfastsat pris af visse former for ikke udbenet oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, og som er beregnet til udførsel ([24]):

a) Ved forsendelse af ikke udbenet kød til udbening:

Rubrik 44 i det administrative enhedsdokument eller i den mest hensigtsmæssige rubrik i det anvendte dokument:

1. Para deshuesar y exportar posteriormente — Reglamento (CEE) n° 3815/87

Til udbening og senere udførsel — forordning (EØF) nr. 3815/87

Zum Entbeinen und zur späteren Ausfuhr bestimmt — Verordnung (EWG) Nr. 3815/87

Προορίζεται για αφαίρεση κοκάλων και για μεταγενέστερη εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3815/87]

For boning and subsequent export — Regulation (EEC) No 3815/87

Destinée au désossage et à l'exportation ultérieure [règlement (CEE) n° 3815/87]

Destinate al disossamento e successivamente all'esportazione — regolamento (CEE) n. 3815/87

Bestemd voor uitvoer na uitbening — Verordening (EEG) nr. 3815/87

Destinada à desossagem e à ulterior exportação — Regulamento (CEE) nº 3815/87;

2. Datoen for salgskontraktens indgåelse.

3. Kødets vægt ved udlagringen fra interventionslagrene.

b) Ved udførsel af udbenet kød:

Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Para exportar — Reglamento (CEE) n° 3815/87

Til udførsel — forordning (EØF) nr. 3815/87

([23]) EFT nr. L 2 af 5. 1. 1988, s. 7.
([24]) EFT nr. L 357 af 19. 12. 1987, s. 24.

Zur Ausfuhr bestimmt — Verordnung (EWG) Nr. 3815/87

Προορίζεται για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3815/87]

For export — Regulation (EEC) No 3815/87

Destinée à l'exportation [règlement (CEE) n° 3815/87]

Destinate all'esportazione — regolamento (CEE) n. 3815/87

Bestemd voor uitvoer — Verordening (EEG) nr. 3815/87

Destinada à exportação — Regulamento (CEE) n° 3815/87;

Rubrik 106 i kontroleksemplar T 5:

— Datoen for salgskontraktens indgåelse.

— Kødets vægt ved udlagringen fra interventionslagrene.

25. Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler ([25]):

A. Smør bestemt til iblanding i konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler efter at være tilsat røbestof enten i uforarbejdet stand eller efter koncentrering:

a) Ved forsendelse af smør i uforarbejdet stand, der skal tilsættes røbestof:

Rubrik 44 i enhedsdokumentet eller den bedst egnede rubrik i det anvendte dokument:

1. Mantequilla destinada a ser marcada y utilizada conforme al artículo 3, letra a) del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør, der skal tilsættes røbestof og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra a), i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 3 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter for the addition of tracers and utilization in accordance with Article 3 (a) of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être tracé et mis en œuvre conformément à l'article 3 point a) du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato a subire l'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera a) del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking overeenkomstig artikel 3, onder a), van Verordening (EEG) nr. 570/88, na bijmenging van verklikstoffen

Manteiga destinada a ser marcada e transformada em conformidade com a alínea a) do artigo 3° do Regulamento (CEE) n° 570/88;

2. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne.

3. Angivelse af anvendelsesformål (formel A/C eller formel B eller formel D);

b) Ved forsendelse af smør, der skal koncentreres og tilsættes røbestof:

Rubrik 44 i enhedsdokumentet eller den bedst egnede rubrik i det anvendte dokument:

1. Mantequilla destinada a ser concentrada, marcada y utilizada conforme al artículo 3, letra a) del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør, der skal koncentreres, tilsættes røbestof og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra a), i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter zur Verarbeitung zu Butterfett, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 3 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί και να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter for concentration and the addition of tracers, and for utilization in accordance with Article 3 (a) of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être concentré et tracé et mis en œuvre conformément à l'article 3 point a) du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato alla concentrazione, all'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera a) del regolamento (CEE) n. 570/88

([25]) Se side 31 i denne Tidende.

Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat, bijmenging van verklikstoffen en verdere verwerking overeenkomstig artikel 3, onder a), van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada a ser concentrada e marcada e transformada em conformidade com a alínea a) do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

2. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne.
3. Angivelse af anvendelsesformål (formel A/C eller formel B eller formel D).

c) Ved forsendelse af smør tilsat røbestof bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet:

— Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Mantequilla marcada destinada a la fabricación de un producto intermedio previsto en el artículo 9 del Reglamento (CEE) nº 570/88

Smør tilsat røbestof bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88

Gekennzeichnete Butter, zur Herstellung eines Zwischenerzeugnisses gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο ιχνοθετημένο προοριζόμενο για την παρασκευή ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter to which tracers have been added for the manufacture of an intermediate product referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre tracé destiné à la fabrication d'un produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) nº 570/88

Burro contenente rivelatori, destinato alla fabbricazione di un prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor vervaardiging van een tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga marcada destinada ao fabrico de um produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

— Rubrik 106 i kontroleksemplar T 5:

1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne.
2. Angivelse af anvendelsesformål (formel A/C eller formel B eller formel D).
3. Vægten af det smør, der anvendes ved fremstillingen af produktet på mellemstadiet.

d) Ved forsendelse af koncentreret smør tilsat røbestof bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet:

— Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Mantequilla concentrada con adición de marcadores destinada a la fabricación de un producto intermedio previsto en el artículo 9 del Reglamento (CEE) nº 570/88

Koncentreret smør tilsat røbestof bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88

Gekennzeichnetes Butterfett, zur Herstellung eines Zwischenerzeugnisses gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο συμπυκνωμένο που προορίζεται για την παρασκευή ενός ιχνοθετημένου ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Concentrated butter to which tracers have been added for the manufacture of an intermediate product referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre concentré tracé destiné à la fabrication d'un produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) nº 570/88

Burro concentrato e contenente rivelatori, destinato alla fabbricazione di un prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boterconcentraat waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor de vervaardiging van een tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga concentrada marcada destinada ao fabrico de um produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

— Rubrik 106 i kontroleksemplar T 5:

1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne.
2. Angivelse af anvendelsesformål (formel A/C eller formel B eller formel D).
3. Vægten af det koncentrerede smør, der anvendes ved fremstillingen af produktet på mellemstadiet.

e) Ved forsendelse af smør tilsat røbestof eller koncentreret smør tilsat røbestof eller et produkt på mellemstadiet fremstillet af smør tilsat røbestof eller koncentreret smør tilsat røbestof bestemt til iblanding i færdigvarerne:

— Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Mantequilla con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Regolamento (CEE) n° 570/88

o

Mantequilla concentrada con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

o

Producto intermedio destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør tilsat røbestof bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Koncentreret smør tilsat røbestof bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Produkt på mellemstadiet bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

Gekennzeichnete Butter, zur Beimischung zu den Artikeln 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

oder

Gekennzeichnetes Butterfett, zur Beimischung zu den Artikeln 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

oder

Zwischenerzeugnis, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

Βούτυρο ιχνοθετημένο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Βούτυρο συμπυκνωμένο και ιχνοθετημένο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Ενδιάμεσο προϊόν που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter to which tracers have been added for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Concentrated butter to which tracers have been added for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Intermediate product for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Beurre concentré tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Produit intermédiaire destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

Burro contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Burro concentrato e contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Prodotto intermedio destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Boterconcentraat waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Tussenprodukt bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88

ou

Manteiga concentrada marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88

ou

Produto intermédio destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

— Rubrik 106 i kontroleksemplar T 5:

1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne.
2. Angivelse af anvendelsesformål (formel A/C eller formel B eller formel D).
3. Vægten af det smør eller det koncentrerede smør, der anvendes ved fremstillingen af produktet på mellemstadiet.

B. Smør bestemt til iblanding i konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler enten i uforarbejdet stand eller efter koncentrering:

a) Ved forsendelse af smør, der skal koncentreres:

Rubrik 44 i enhedsdokumentet eller den bedst egnede rubrik i det anvendte dokument:

1. Mantequilla destinada a ser concentrada y utilizada conforme al artículo 3, letra b) del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør, der skal koncentreres og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Verarbeitung zu Butterfett und zur Verwendung gemäß Artikel 3 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter for concentration and utilization in accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être concentré et mis en œuvre conformément à l'article 3 point b) du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato alla concentrazione e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera b) del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en verdere verwerking overeenkomstig artikel 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada a ser marcada e transformada em conformidade com a alínea b) do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

2. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne.
3. Angivelse af anvendelsesformål (formel A/C eller formel B eller formel D).

b) Ved forsendelse af smør eller koncentreret smør:

— Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Mantequilla destinada a ser utilizada conforme al artículo 3, letra b) del Reglamento (CEE) n° 570/88

o

Mantequilla concentrada destinada a ser utilizada conforme al artículo 3, letra b) del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør, der skal anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Koncentreret smør, der skal anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Verwendung gemäß Artikel 3 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

oder

Butterfett, zur Verwendung gemäß Artikel 3 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Βούτυρο συμπυκνωμένο που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter to be used in accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 570/88

or

Concentrated butter to be used in accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être mis en œuvre conformément à l'article 3 point b) du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Beurre concentré destiné à être mis en œuvre conformément à l'article 3 point b) du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera b) del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Burro concentrato destinato alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera b) del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking overeenkomstig artikel 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Boterconcentraat bestemd voor verwerking overeenkomstig artikel 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada a ser transformada em conformidade com a alínea b) do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 570/88

ou

Manteiga concentrada destinada a ser transformada e aplicada em conformidade com a alínea b) do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

— Rubrik 106 i kontroleksemplar T 5:

1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne.
2. Angivelse af anvendelsesformål (formel A/C eller formel B eller formel D).

c) Ved forsendelse af smør eller koncentreret smør med henblik på fremstilling af et produkt på mellemstadiet:

— Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Mantequilla destinada a la fabricación de un producto intermedio previsto en el artículo 9 del Reglamento (CEE) n° 570/88

o

Mantequilla concentrada destinada a la fabricación de un producto intermedio previsto en el artículo 9 del Reglamento (CEE) n° 580/88

Smør bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Koncentreret smør bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Herstellung eines in Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Zwischenerzeugnisses bestimmt

oder

Butterfett, zur Herstellung eines in Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Zwischenerzeugnisses bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται για την παρασκευή ενός ενδιάμεσου προϊόντος που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Βούτυρο συμπυκνωμένο που προορίζεται για την παρασκευή ενός ενδιάμεσου προϊόντος που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter to be used in the manufacture of an intermediate product referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Concentrated butter to be used in the manufacture of an intermediate product referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à la fabrication d'un produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Beurre concentré destiné à la fabrication d'un produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato alla fabbricazione di un prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Burro concentrato destinato alla fabbricazione di un prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor vervaardiging van een tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Boterconcentraat bestemd voor vervaardiging van een tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada ao fabrico de um produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) nº 570/88

ou

Manteiga concentrada, destinada ao fabrico de um produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

— Rubrik 106 i kontroleksemplar T 5:

1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne.
2. Angivelse af anvendelsesformål (formel A/C eller formel B eller formel D).

d) Ved forsendelse af smør, koncentreret smør eller et produkt på mellemstadiet, som er fremstillet af et af de nævnte to produkter:

— Rubrik 104 i kontroleksemplar T 5:

Mantequilla destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

o

Mantequilla concentrada destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

o

Producto intermedio destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Koncentreret smør bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Produkt på mellemstadiet bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Verwendung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

oder

Butterfett, zur Verarbeitung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

oder

Zwischenerzeugnis, zur Verarbeitung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Βούτυρο συμπυκνωμένο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Ενδιάμεσο προϊόν που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Concentrated butter for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Intermediate product for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Beurre concentré destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Produit intermédiaire destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Burro concentrato destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n 570/88

o

Prodotto intermedio destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Boterconcentraat bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Tussenprodukt bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88

ou

Manteiga concentrada, destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88

ou

Produto intermédio destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

— Rubrik 106 i kontroleksemplar T 5:

1. Sidste frist for iblanding i færdigvarerne.
2. Angivelse af anvendelsesformål (formel A/C eller formel B eller formel D).
3. I givet fald vægten af det smør eller koncentrerede smør, der er anvendt ved fremstillingen af produktet på mellemstadiet.